

libraforum

Benutzungsordnung vietnamesisch

Hân hạnh đón chào quý vị đến thư viện

Thư viện chúng tôi rất vui mừng khi các bạn đến thăm viếng. Trong thời gian thư viện mở cửa các bạn có quyền tham quan tất cả các nơi trong thư viện.

Giờ mở cửa

thư viện mở cửa	14 – 18 giờ
thứ ba	10 – 18 giờ
thứ tư	10 – 18 giờ
thứ năm	10 – 18 giờ
thứ sáu	10 – 18 giờ
thứ bảy	10 – 16 giờ

Bằng cách nào để dễ hoà nhập vào một ngôn ngữ mới?

Thư viện chúng tôi có nhiều loại sách bằng nhiều ngôn ngữ như tiếng albania, anh quốc, fin-lan, pháp, ý, kroatia, bồ-đào-nha, liên-sô, serbia, tây-ban-nha, thổ-nhĩ-kỳ và ấn-độ để cho mượn. Chúng tôi có những loại sách để học ngôn ngữ, đồng thời có những loại sách cùng chung hai ngôn ngữ và có luôn những loại sách bằng tiếng đức đơn giản để dễ hoà nhập vào một ngôn ngữ mới. Những quyển sách có hình và chữ nói về địa lý sẽ giúp cho người đọc giữ nền văn hoá và cũng giúp cho những thầy cô hướng dẫn trong lớp học.

Tổ chức của thư viện này mục đích chủ yếu dành cho các bạn trẻ, cho những phụ huynh và cho các thầy cô muốn hiểu biết về các ngôn ngữ khác.

libraforum

Thư viện này được mở ra qua sự hợp tác của thư viện thành phố St. Gallen cùng với Libra Forum.

1. Những thứ các bạn mượn được

- những quyển sách
- những tạp chí
- những băng đĩa nhạc
- những đĩa phim DVD
- những đĩa như liệu cho máy vi tính

2. Luật lệ cho mượn

- Trong một năm bạn trả từ Fr. 50.— đến Fr. 70.— cho thư viện.
- Các bạn trẻ dưới 18 tuổi không trả số tiền này. Mỗi một lần đến thư viện bạn được quyền mượn 10 loại sách, không cần trả thêm tiền. Đồng thời bạn được quyền mượn 10 loại như băng đĩa nhạc, đĩa phim DVD và đĩa như liệu cho máy vi tính, bạn sẽ trả thêm cho mỗi loại Fr. 3.—.
- Bạn có thể đăng ký sách bạn thích. Khi có sách thư viện sẽ báo cho bạn đến lấy. Tiền chi phí bạn trả là Fr. 3.—.
- Để đăng ký vào thư viện bạn cần có giấy chứng minh với tên, địa chỉ và hình của bạn.
- Những món hàng mượn xin các bạn vui lòng giữ cẩn thận. Nếu mất hoặc bị hư bạn sẽ bị bồi thường.

libraforum

3. Trả lại hàng mượn

- Những món đồ mượn bạn sẽ giữ được đến ngày đã ghi trong biên lai mà thư viện đã đưa cho bạn lúc mượn.

Xin vui lòng giữ đúng thời hạn khi mượn. Nếu muốn mượn lâu hơn phải gia hạn. Nếu không chúng tôi bắt buộc phải tính tiền trễ hạn.

Chúng tôi hy vọng các bạn sẽ vừa ý và thích thú thư viện này! Chúng tôi rất vui mừng nếu các bạn giới thiệu thư viện chúng tôi với lối xóm và bạn bè.

Chúng tôi rất hân hạnh và vui mừng khi các bạn đến thăm thư viện chúng tôi.

Thư viện của chúng tôi được sự ủng hộ của:

- Fachstelle Gesellschaftsfrage Stadt St. Gallen
- Kulturförderung Kanton St. Gallen
- Integrationskredit des Bundes (EKA/BMF)
EKA Eidgenössische Ausländerkommission
BMF Bundesamt für Migration
- VBOGS Verein Bücher ohne Grenzen – Schweiz

St. Galler Freihandbibliothek

Katharinengasse 11, Postfach 139, 9004
St. Gallen
Tel. 071 223 6023 / Fax: 071 223 6024
info@freihandbibliothek.ch
www.freihandbibliothek.ch